

31994D0376

6.7.1994

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 171/30

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' Mejju 1994

li temenda Deċiżjoni Nru 85/377/KEE li tistabbilixxi tipoloġija tal-Komunità għal azjendi agrikoli

(94/376/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill Nru 79/65/KEE tal-15 ta' Ġunju 1965 li jwaqqaf *network* għall-għbir ta' *data* tal-kontabilità dwar l-introjt u l-operazzjoni tan-negozju ta' azjendi agrikoli fil-Komunità Ekonomika Ewropea ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KEE) Nru 3577/90 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(4) u l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi t-tipoloġija tal-Komunità ta' azjendi agrikoli stabbilita bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 85/377/KEE ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-marġini g *ross standard*, hija l-bażi għall-klassifika ta' l-azjendi agrikoli skond id-daqs ekonomiku u t-tip ta' biedja kemm fl-istharrig ta' struttura tar-razzett u wkoll taht in-*Network* tad-*Data* dwar il-Kontabilità tal-Biedja (NDKB); billi t-tipoloġija tal-Komunità hi wkoll il-bażi għall-kalkolu ta' l-unitajiet ta' daqs Ewropej (UDE) u għall-limiti użati biex jiddelimitaw il-qasam ta' osservazzjoni u għat-tfassil tal-pan għall-għażla ta' azjendi li jagħtu kont inklużi jew li jridu jiġu inklużi fin-NDKB;

Billi r-rizultati ta' l-istharrig ta' struttura tar-razzett, ikklassifikati mill-UDE u t-tip ta' biedja jservu bħala l-bażi ta' deċiżjoni tal-politika dwar l-istruttura tal-biedja skond il-politika agrikola komuni u għad-definizzjoni tal-qasam ta' osservazzjoni tan-

NDKB, li sservi bħala bażi għall-għażla u l-ippeżar tal-kampjun tal-biedja tan-NDKB; billi l-għażla ta' azjendi li jagħtu kont għal-qasam ta' osservazzjoni trid tkun rappreżentattiva f'termini ta' l-oġġettivi ta' kull wiehed mill-analizi pplanati;

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 ⁽⁴⁾, kif l-aħħar emendat mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 93/156/KEE ⁽⁵⁾, jipprovdi għal serje ta' stharrig dwar l-istruttura ta' azjendi agrikoli mill-1988 sa l-1997 u jniżżel il-karatteristiċi li jridu jiġu mistharrga;

Billi l-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 85/377/KEE tgħid li l-Kummissjoni, assistita mill-Istati Membri, għandha tirrevedi mill-inqas kull 10 snin l-esperjenza akkwistata fl-applikazzjoni tad-Deċiżjoni u kwalunkwe bżonnijiet ġodda Komunitarji li jitqajmu fil-qasam; billi wara tali reviżjoni, id-disposizzjonijiet tad-Deċiżjoni jistgħu jiġu emendati kif mehtieg;

Billi l-istruttura u l-kontenut tal-lista ta' karatteristiċi ta' stharrig għall-1988 sa l-1997 ġew emendati, sabiex il-karatteristiċi fil-lista l-ġdida jvarjaw minn daww irregistrati fl-istharrig preċedenti; billi t-tipoloġija Komunitarja ta' azjendi agrikoli tiddependi fuq dik il-lista u hu għalhekk neċessarju li d-Deċiżjoni 85/377/KEE tiġi addattata għal-listi ta' karatteristiċi ta' stharrig stabbiliti mir-Regolament (KEE) Nru 571/88;

⁽¹⁾ ĠU L 109, tat-23.6.1965, p.1859/65.

⁽²⁾ ĠU L 353, tas-17.12.1990, p. 23.

⁽³⁾ ĠU L 220, tas-17.8.1985, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 56, tat-2.3.1988, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 65, tas-17.3.1993, p. 12.

Billi l-miżuri li hemm provvdut għalihom f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Komunitarju għan-*Network* tad-*Data* dwar il-Kontabilità tal-Biedja u l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar l-Istatistiċi Agrikoli,

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tapplika mill-1988.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Magħmula fi Brussel, fit-30 ta' Mejju 1994.

Artikolu 1

L-Annessi II u III għad-Deciżjoni Nru 85/377/KEE huma emendati skond l-Annessi I u II magħha.

Għall-Kummissjoni

Henning CHRISTOPHERSEN

Viċi President

ANNEX I

L-Anness II għad-Deċiżjoni 85/377/KEE hu emendat kif ġej:

1. Fil-parti B (definizzjoni tat-tipi),

— il-punt (a) u n-nota f'qiegħ il-paġna korrispondenti huma sostitwiti b'li ġej: -

“(a) **In-natura ta' l-intrapriżi kkonċernati**

Dawn l-intrapriżi jirreferu għal-lista ta' karatteristiċi mistharrġa dwar l-istruttura ta' l-azjendi agrikoli. Huma indikati mill-kodiċi mniżżla fl-Anness I mar-Regolament (KEE) Nru 807/89 jew mill-kodiċi li jkopru numru minn dawn il-karatteristiċi kif mogħti fil-parti Ċ ta' dan l-Anness (1).

(1) Karatteristiċi D12 (Eghruq u *tubers* għall-ghalf), D18 (Pjanti għall-ghalf), D21 (Art mhux miżrugħa), E (Ġonna tal-kċejjen), F01 (Marġ u merghat permanenti, bl-esklużjoni ta' *rough grazing*), F02 (*rough grazing*) u J11 (Majjali żgħar) huma wżati biss taħt ċerti kondizzjonijiet (ara punt 5 ta' l-Anness I).”

— fil-kolonna bl-intestatura “Kodiċi tal-karatteristiċi u l-oġġetti”,

— il-formola “ $G01\ 1^\circ > 2/3$ ” li tirreferi għad-definizzjoni tat-tip partikolari ta' biedja dwar 3211- Frott frisk speċjalizzat (barra minn ċitru) hija mibdula bil-formola “ $G01a + G01b > 2/3$ ”

u

— il-formola “ $G01\ 1^\circ > 2/3$ ” li tirreferi għad-definizzjoni tat-tip partikolari ta' biedja dwar 3212- Lewż speċjalizzat hija mibdula bil-formola “ $G01c > 2/3$ ”

2. Fil-parti Ċ, sezzjoni I, (Kodiċi li jiġbru mill-ġdid diversi karatteristiċi inkluzi fl-istharriġ ta' struttura ta' l-1985 u l-1987),

— fil-kodiċi P1, il-kliem “mhux għall-ghalf” huma mhassra fil-karatteristiċi I01 (uċuħ tar-raba suċċessivi sekondarji mhux għall-ghalf),

u

— fil-kodiċi P1, il-kliem “+I06° (art mhux miżrugħa, b'possibbiltajiet ta' rotazzjoni) + 106b (marġ u merghat permanenti użati bħala *grazing* għall-bdiewa tal-biedja estensiva tal-bhejjen) + 106 Ċ (irtubi, ċicri u ġilbien)” huma miżjudi.

3. Fil-parti Ċ, sezzjoni II, it-tabella hi mibdula b'li ġej:

“II. Korrispondenza bejn l-intestaturi ta' l-istharriġ ta' struttura u r-return tar-razzett tan-Network tad-Data dwar il-Kontabilità tal-Biedja (NDKB)

Intestaturi ekwivalenti għall-applikazzjoni ta' l-SGMs	
Stharriġ ta' Struttura tar-Razzett mill-1988 sa l-1997 (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 u 807/89)	Il-Kummissjoni dwar ir-return tar-razzett NDKB (Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2940/93)

I. Uċuħ tar-raba'

D01	Qamħ komuni u <i>spelt</i>	120	Qamħ komuni u <i>spelt</i>
D02	Qamħ <i>durum</i>	121	Qamħ <i>durum</i>
D03	Sikrana	122	Sikrana (inkluz il-meslin)
D04	Xghir	123	Xghir
D05	Hafur	124	Hafur
		+	
		125	Tahlitiet ta' ċereali tas-sajf
D06	Żerriegħa tal-qamhirrum	126	Żerriegħa tal-qamhirrum (inkluz ż-żerriegħa niedja tal-qamhirrum)
D07	Ross	127	Ross
D08	Ċereali oħrajn	128	Ċereali oħrajn

Intestaturi ekwivalenti għall-applikazzjoni ta' l-SGMs

Stharriġ ta' Struttura tar-Razzett mill-1988 sa l-1997 (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 u 807/89)		Il-Kummissjoni dwar ir-return tar-razzett NDKB (Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2940/93)	
D09	Haxix niexef għall-produzzjoni taż-żerriegħa	129	Legumi niexfa
D09a	li minnhom bhala uċuħ puri għall-għalf Piżelli, ful u fażola hadra, gilbieni, lupini helwin	329	Legumi niexfa għall-għalf imkabbra bhala wiċċ singolu: piżelli, fażola hadra, gilbieni, lupini niexfa eċċ
D09b	Oħrajn (bhala uċuħ puri jew imħallta)	330	Uċuħ oħrajn tal-proteini
D10	Patata	130	Patata (inkluża patata bikrija u żerriegħa)
D11	Zokkor tal-pitravi	131	zokkor tal-pitravi (eskluża ż-żerriegħa)
D12	Eghruq għall-għalf u <i>brassicas</i>	144.	Eghruq għall-għalf u <i>brassicas</i>
D13	Pjanti industrijali (inklużi żerriegħa għall-pajnti erbaċi taż-żerriegħa taż-żejt; esklużi ż-żerriegħa għal pjanti tal-fibri,hops, tabakk u pjanti industrijali oħrajn) li minnhom: (a) Tabakk (b) Hops (ċ) Tajjar (d) Pjanti oħrajn taż-żerriegħa taż-żejt jew pjanti tal-fibri u pjanti industrijali oħrajn (i) Żerriegħa taż-żejt (total) li minnhom: — — ir-rapa u r-rapa tan-nevew — — il-ġirasol — — is-soja — — — (ii) Pjanti aromatiċi, mediċinali u kulinari (iii) Pjanti industrijali oħrajn — — Il-kanna taz-zokkor — — —	— — — 134. Tabakk 133. Hops 347. Tajjar 132. Uċuħ erbaċi taż-żerriegħa taż-żejt 331. Rapa 332. Ġirasol 333. Soja 334. Oħrajn 345. mediċinali inklużi t-té, kafé u ż-żerriegħa tal-kafé) 346. Il-kanna taz-zokkor + 348. Pjanti industrijali oħrajn 346. Il-kanna taz-zokkor 348. Pjanti industrijali oħrajn	
D14	Haxix frisk, bettiegħ, frawli, ta' barrajew taht protezzjoni li minnhom	— — —	
D14a	Haxix frisk, bettiegħ, frawli: eghlieqi miftuhin	136.	Haxix frisk, bettiegħ u frawli ta' l-iskala ta' l-eghlieqi imkabbra fil-beraħ
D14b	Haxix frisk, bettiegħ, frawli: ta' barra, ghas-suq	137.	Haxix frisk, bettiegħ u frawli imkabbra f'għonna tas-swieq fil-miftuħ
D15	Haxix frisk, bettiegħ, frawli: taht il-ħgieg jew taht koperutra ta' protezzjoni (aċċessibbli)	138.	Haxix frisk, bettiegħ u frawli taht protezzjoni
D16	Fjuri u pjanti ornamentali (bl-eskluzjoni tal-mixtli): ta' barra jew taht kopertura baxxa ta' protezzjoni (mhux aċċessibbli)	140.	Fjuri u pjanti ornamentali mkabbra fil-beraħ (bl-eskluzjoni tal-mixtli)
D17	Fjuri u pjanti ornamentali (bl-eskluzjoni tal-mixtli): taht il-ħgieg jew taht kopertura ta' protezzjoni ohra (aċċessibbli)	141.	Fjuri u pjanti ornamentali mkabbra taht protezzjoni

Intestaturi ekwivalenti għall-applikazzjoni ta' l-SGMs

Stharriġ ta' Struttura tar-Razzett mill-1988 sa l-1997 (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 u 807/89)	Il-Kummissjoni dwar ir-return tar-razzett NDKB (Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2940/93)
D18 Pjanti għall-ghalf (a) Haxix temporanju (b) Ohrajn	147. Haxix temporanju 145. Pjanti għall-ghalf ohrajn
D19 Żerriegħa u żerriegħa ta' l-art mahruta	142. Żerriegħa tal-haxix + 143. Żerriegħa ohra
D20 Uċuħ tar-raba' mahruta ohrajn	148. Uċuħ tar-raba' mahruta ohrajn mhux inkluzi fl-intestaturi 120 sa 147 + 149. Art mikrija lill-ohrajn lesta għaż-żriġh, inkuża art li saret disponibbli għall-impjegati bħala benefiċċju n-natura
D21 Art mhux miżrugħa	146. Art mhux miżrugħa (inkluzi art 'imwarrba')
F01 Marġ u merġhat permanenti, bl-eskluzjoni ta' <i>rough grazing</i>	150. Marġ u merġhat permanenti
F02 Rough grazing	151. Rough grazing
G01 Pjantazzjonijiet tal-frott u <i>l-berries</i> (a) frott frisk u speċi ta' <i>berries</i> ta' żoni bi klima ta' temperatura (b) Frott u speċi ta' <i>berries</i> ta' żoni bi klima subtropikali (ċ) Lewż	152. Ġonna tal-frott u <i>tal-berries</i> 349. Frott <i>pome</i> + 350. Frott bl-ghadma + 352. Frott żgħir u <i>berries</i> 353. Frott tropikali u subtropikali 351. Lewż
G02 Pjantazzjonijiet taċ-ċitru	153. Ġonna tal-frott taċ-ċitru
G03 Pjantazzjonijiet taż-żebug (a) Li normalment jipproduċu żebug għall-ikel (b) Li normalment jipproduċu żebug għall-produzzjoni taż-żejt	154. Ortijiet taż-żebug 281. Żebug għall-ikel 282. Żebug għall-produzzjoni taż-żejt + 283. Żejt taż-żebug
G04 Eghlieqi tad-dwieli Li minnhom normalment jipproduċu: (a) Inbid ta' kwalità (b) Inbejjed ohrajn (ċ) Gheneb għall-ikel (d) Żbib	155. Dwieli 286. Gheneb għall-inbid ta' kwalità + 289. Inbid ta' kwalità 287. Gheneb għall-inbid ta' l-ikel u inbid ta' xort' ohra minn inbid ta' kwalità + 288. Prodotti mixxellanji tad-dwieli: <i>must</i> ta' l-gheneb, <i>sugu</i> , <i>brandy</i> + 290. Inbid ta' l-ikel u inbid iehor barra inbid ta' kwalità 285. Gheneb għall-ikel 291. Żbib

Intestaturi ekwivalenti għall-applikazzjoni ta' l-SGMs

Stharriġ ta' Struttura tar-Razzett mill-1988 sa l-1997 (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 u 807/89)		Il-Kummissjoni dwar ir-return tar-razzett NDKB (Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2940/93)	
G05	Mixtli	157.	Mixtli
G06	Uċuħ permanenti ohrajn	158.	Uċuħ permanenti ohrajn
G07	Uċuħ permanenti taht il-ħġieġ	156.	Uċuħ permanenti mkabbra taht protezzjoni
I01	Uċuħ suċċessivi sekondarji (eskluzi l-uċuħ tal-ġonna għas-swieq u uċuħ taht il-ħġieġ) Li minnhom: (a) Ċereali mhux għall-ġhalf (b) Hxejjex imnixxa mhux għall-ġhalf (c) Pjanti taż-żerriegħ taż-żejt mhux għall-ġhalf (d) Uċuħ sekondarji suċċessivi ohrajn		kodiċi tal-kultura '3' jewn '7'
I02	Faqqieġħ	136.	Faqqieġħ
I06	Art soġġetta għall-iskema ta' inċentiv għat-twarrib ta' art maħruta u rreġistarta taht: (a) art mhux miżrugħa b'possibbiltajiet ta' rotazzjoni (b) marġ u merġħat permanenti użati bhala <i>grazing</i> għall-biedja estensiva tal-bhejjem (c) l-irtubi, ċ-ċicri u l-ġilbieni	146.	Art mhux miżrugħa (parti art 'imwarrba'): — skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 797/85: — il-kodiċi 5: art mhux miżrugħa, b'possibbiltajiet ta' rotazzjoni — il-kodiċi 6: marġ u merġħat permanenti użati bhala <i>grazing</i> għall-biedja estensiva tal-bhejjem il-kodiċi 7: l-irtubi, ċ-ċicri u l-ġilbieni — skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1765/92: spazju mwarrab ta' bilfors u mhux ikkultivat (il-kodiċi 8)
E	Ġonna tal-kċejjen	— — —	

II. Bhejjem

J01	Equidae	22.	Equidae (l-etajiet kollha)
J02	Annimali bovini, taht sena (a) Irġiel (b) Nisa	23.	Għoġieli għall-ikel + 24. Baqar ohrajn taht sena — — — — — —
J03	Annimali bovini rġiel, ta' iktar minn sena imma taht sentejn	25.	Baqar irġiel ta' iktar minn sena imma taht sentejn
J04	Annimali bovini nisa, ta' iktar minn sena imma taht sentejn	26.	Baqar nisa, ta' iktar minn sena imma taht sentejn
J05	Annimali bovini rġiel, ta' sentejn u iktar	27.	Baqar irġiel, ta' sentejn u iktar
J06	Erhiet, ta' sentejn u iktar	28.	Erhiet li jnisslu 29. Erhiet għall-ikel
J07	Baqar tal-ħalib	30.	Baqar tal-ħalib + 31. Baqar <i>cull</i> tal-ħalib
J08	Baqar ohrajn	32.	Baqar ohrajn 1. Annimali bovini nisa, li diġà kellhom iż-żgħar (inklużi daww inqas minn sentejn) li huma miżmuma esklużivament jew prinċipalment għall-produzzjoni + l-ghoġliet 2. Baqar għax-xogħol 3. Baqar <i>Cull</i>

Intestaturi ekwivalenti għall-applikazzjoni ta' l-SGMs

Stharriġ ta' Struttura tar-Razzett mill-1988 sa l-1997 (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 u 807/89)		Il-Kummissjoni dwar ir-return tar-razzett NDKB (Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2940/93)	
J09	Nghaġ (l-etajiet kollha)	— — —	
	(a) nghaġ nisa	40.	nghaġ nisa (ta' sena jew iktar)
	(b) nghaġ ohrajn	41.	nghaġ ohrajn
J10	Mogħoż (l-etajiet kollha)	— — —	
	(a) Mogħoż li jnislu	38.	Mogħoż li jnislu
	(b) Mogħoż ohrajn	39.	Mogħoż ohrajn
J11	Majjali żgħar ta' inqas minn 20 kilogramm hajjin	43.	Majjali żgħar ta' inqas minn 20 kilogramma hajjin
J12	Majjali nisa li jnislu li jiżnu 50 kilogramma jew iktar	44.	Majjali nisa li jnislu ta' 50 kilogramma jew iktar
J13	Majjali ohrajn	45.	Majjali għall-ikel
		+	
		46.	Majjali ohrajn
J14	Broilers	47.	Tiġieġ għall-ikel
J15	Tiġieġ li jbidu	48.	Tiġieġ li jbidu
J16	Tjur ohrajn	49.	Tjur ohrajn
J17	Fniek, nisa li jnislu	34.	Fniek, nisa li jnislu
J18	Nahal	33.	Nahal"

ANNEX II

Fl-Anness III, parti A, il-punt 2 tad-Deċiżjoni 85/377/KEE hu mibdul b'li ġej:

“Għall-perjodi sussegwenti ta' referenza għat-tigdid tas-SGN, il-valur ta' ECU 1 000 għandu jiġi mmultiplikat bil-koeffiċjenti biex jittiehed kont, f'termini monetarji, ta' tendenzi globali agro-ekonomiċi fil-Komunità kollha.

Dawn il-koeffiċjenti għandhom jiġu kkalkulati mill-Kummissjoni u ffissati wara konsultazzjoni ma' l-Istati Membri. L-applikazzjoni tagħhom għandha tiġi deċiża mid-dipartimenti kompetenti tal-Kummissjoni wara li d-dipartimenti kompetenti fl-Istati Membri jkunu ġew ikkonsultati.”
